

# 多摩市のごみ・資源の分け方・出し方

## Tama City Rules for Garbage and Recyclable Resources Sorting and Disposal

収集日については「ごみ・資源収集カレンダー」をご確認ください。

Please check the Garbage and Recyclable Resources Collection Calendar for the relevant collection days.

### ごみ・資源の出し方

#### How to Dispose of Garbage and Recyclable Resources

#### 収集日当日の 朝 8 時までに出してください

- ・種類別の収集日は「ごみ・資源収集カレンダー」をご確認ください。
- ・雨の日も通常どおり収集します。普段と同じ場所に出してください。
- ・それぞれの地域のルール等、詳しくは、自治会・管理組合へご確認ください。

#### Please dispose of your items by 8 a.m. on the designated collection day.

- ・ Please check the Garbage and Recyclable Resources Collection Calendar for the collection days for each category.
- ・ Garbage and recyclable resources will be collected even on rainy days. Please bring them to the usual location.
- ・ Please ask the local residents association or management association about the rules for disposal in your area.

### 戸建住宅 Houses

#### 自宅敷地内の道路に面した場所へ

Put your items in a place on your property that is close to and faces the street.



#### 指定袋を使用するものは

##### When using city-designated garbage bags

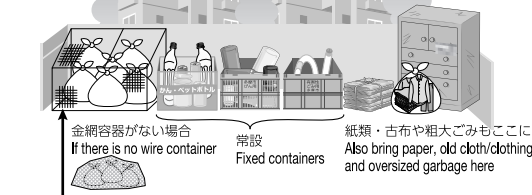
- ・カラスやネコ等の対策にはバケツやネット等に入れて出した方が散乱しません。
- ・容器で出す場合は風などとはされないよう対策をしてください。
- ・ Put your bags in baskets or under nets to prevent cats, crows and other animals from scattering the garbage.
- ・ When using containers, use measures to prevent the wind from blowing them away.

※資源置場がある戸建住宅は、自治会等にご確認ください  
Note: Please check with the residents association, etc. to identify the nearest location for recyclable resources.

### 集合住宅 Apartments and other housing complexes

#### 敷地内の集積所へ

##### Bring your items to your building's collection area.










指定袋を使用するもの、小型家電・金属類は、金網容器の中に指定日ごとに出す  
Bring items placed in city-designated garbage bags, small household appliances and metal items to the wire container on each collection day

#### 缶・ペットボトル、びん、有害性ごみは常設容器へ

##### Place cans, PET bottles, glass bottles and hazardous garbage in the fixed containers.



※市の専用常設容器がない場合は管理組合、管理会社へご確認ください  
Note: If the city has not installed fixed containers in your area, please ask the property management association or property management company.

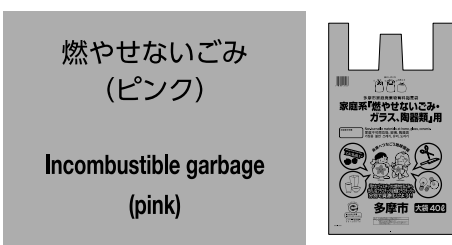
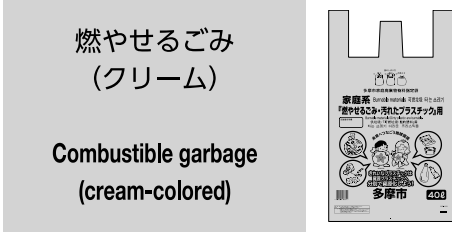
種類 Category	収集回数 Collection Frequency	出し方 Disposal Method
燃やせるごみ Combustible garbage	週 2 回 Twice a week	 有料指定袋（クリーム）に入れる Place in the city-designated cream-colored garbage bags (available for a fee)  袋の口は十字に縛る Close as shown below
燃やせないごみ Incombustible garbage	月 2 回 Twice a month	 有料指定袋（ピンク）に入れる Place in the city-designated pink-colored garbage bags (available for a fee) 
プラスチック Plastics	週 1 回 Once a week	 有料指定袋（透明）に入れる Place in the city-designated transparent garbage bags (available for a fee) 
有害性ごみ Hazardous garbage	月 2 回 Twice a month	<b>戸建住宅 Houses</b>  透明か半透明の袋に入れるか、かご等に入れて燃やせないごみとは別に出す みどり色の有害性ごみ容器に入れる ※容器がない場合は、戸建住宅の出し方と同じ Place your items in a transparent or semitransparent bag, or in a basket or other container, and dispose of separately from incombustible garbage <b>集合住宅 Housing complexes</b>  みどり色の有害性ごみ容器に入れる ※容器がない場合は、戸建住宅の出し方と同じ Place your items in the green container for hazardous garbage or in a basket or other container, use the same method those living in houses do.
粗大ごみ Over-sized garbage	週 1 回 Once a week	<b>事前申し込み You must apply in advance.</b> ①申し込みをする（電話・インターネット） ②粗大ごみ処理券（シール）を購入する ③シールを貼って出す 1. Apply by phone or Internet 2. Purchase oversized garbage disposal tickets (stickers) 3. Place the stickers on your item(s) and bring them to the collection location on the designated day 
小型家電・金属類 Small household appliances and metal items	月 2 回 Twice a month	 必ず多摩市と標示する ・本体や袋に直接多摩市と記入する 又は多摩市と書いた紙を貼る The item(s) must be marked with the words "Tama City" ・ Write "Tama City" on the item or bag, or attach a paper that says "Tama City"
雑誌・雑紙 Magazines and miscellaneous paper	週 1 回 Once a week	 ひもで束ねる Tie with string  紙袋等に入れる Place in a paper bag, etc.
新聞 Newspaper	月 2 回 Twice a month	 ひもで十字に縛る ※折り込みチラシも一緒に出せます Tie with string in a crisscross fashion Note: Newspaper ads can be disposed of together
ダンボール Cardboard	月 2 回 Twice a month	 たたんで、ひもで十字に縛る Fold and tie with string in a crisscross fashion
古布 Used cloth/clothing	月 2 回 Twice a month	 ・透明か半透明のビニール袋に入れる ・口はしっかり結ぶ ・ Place in a transparent or semitransparent bag ・ Close securely
缶・ペットボトル Cans and PET bottles	週 1 回 Once a week	<b>戸建住宅 Houses</b>  専用の常設容器 ※ 容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ Place in the designated fixed containers Note: Use the same method those living in houses do if there are no containers <b>集合住宅 Housing complexes</b>  専用の常設容器 ※ 容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ Place in the designated fixed containers Note: Use the same method those living in houses do if there are no containers
びん Glass bottles	週 1 回 Once a week	<b>戸建住宅 Houses</b>  専用の常設容器 ※ 容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ Place in the designated fixed containers Note: Use the same method those living in houses do if there are no containers <b>集合住宅 Housing complexes</b>  専用の常設容器 ※ 容器がない場合は戸建住宅の出し方と同じ Place in the designated fixed containers Note: Use the same method those living in houses do if there are no containers

### 有料指定袋

#### Purchase City-Designated Garbage Bags

#### 燃やせるごみ、燃やせないごみ、プラスチックは有料指定袋で出してください

##### Dispose of combustible garbage, incombustible garbage and plastics in city-designated garbage bags.



有料指定袋は・・・

- ・多摩市エコショップ認定店等の小売店舗にて販売しています。
- ・販売店はエコプラザ多摩、多摩市役所（本庁、出張所）でリストを配布しています。
- ・多摩市公式ホームページからもご確認ください。

サイズ Size	販売価格（1セット10枚） Price per set (ten bags)	1枚あたりの価格 Price per bag
ミニ袋 5リットル Mini (5-liter)	70円 ¥70	7円 ¥7
小袋 10リットル Small (10-liter)	150円 ¥150	15円 ¥15
中袋 20リットル Medium (20-liter)	300円 ¥300	30円 ¥30
大袋 40リットル Large (40-liter)	600円 ¥600	60円 ¥60

サイズ Size	販売価格（1セット10枚） Price per set (ten bags)	1枚あたりの価格 Price per bag
ミニ袋 5リットル Mini (5-liter)	70円 ¥70	7円 ¥7
小袋 10リットル Small (10-liter)	150円 ¥150	15円 ¥15
中袋 20リットル Medium (20-liter)	300円 ¥300	30円 ¥30
大袋 40リットル Large (40-liter)	600円 ¥600	60円 ¥60

サイズ Size	販売価格（1セット10枚） Price per set (ten bags)	1枚あたりの価格 Price per bag
20リットル 20-liter	100円 ¥100	10円 ¥10
40リットル 40-liter	200円 ¥200	20円 ¥20

About city-designated garbage bags

- ・ You can buy these bags at Tama City Eco-shop certified stores and other retailers.
- ・ A list of these stores are available at Eco Plaza Tama and the Tama City Hall (main building and branch offices).
- ・ The list is also available on the Tama City website.

### 減免制度

#### Exemption Program

#### 有料指定袋の減免 Fee Exemptions for City-Designated Garbage Bags

減免要件に該当する世帯には、申請に基づき有料指定袋を市から無料で交付します。  
Households that meet the exemption conditions below can receive city-designated garbage bags for free from the city upon application.

減免要件 Exemption conditions
①生活保護を受けている世帯 ① Households receiving assistance for everyday living
②児童扶養手当を受給している世帯 ② Households receiving child support allowance
世帯全員の 市民税が 非課税であり、 右記要件に 該当する世帯
Households whose members are all exempt from resident's tax, and meet the relevant conditions on the right
③ 特別児童扶養手当を受給している世帯 ③ Households receiving special child support allowance
④ 在宅で生活している愛の手帳に 1 度または 2 度と記載されている方が居る世帯 ④ Households that have a member living at home rated as level 1 or 2 in his/her Handbook for the Mentally Disabled ( <i>AI-no Techo</i> )
⑤ 在宅で生活している精神障害者保健福祉手帳に障がいの程度が 1 級と記載されている方が居る世帯 ⑤ Households that have a member living at home rated as level 1 in his/her mental disability handbook
⑥ 在宅で生活している身体障害者手帳（1 級または 2 級）をお持ちの方が居る世帯 ⑥ Households that have a member living at home rated as level 1 or 2 in his/her physical disability handbook
⑦ 75 歳以上のみで構成する世帯 ⑦ Households whose members are all 75 years of age or older

- ※ 申請の受付：随時受け付けます
- ※ 申請に必要なもの：印鑑・受給証明（児童扶養手当証書・特別児童扶養手当証書・身体障害者手帳・精神障害者保健福祉手帳・愛の手帳）が必要で
- 申請・手続きに関しての問い合わせ等は エコプラザ多摩へ

Notes:

1. Applications are accepted at all times.
2. Items necessary for application: Personal seal and document to confirm eligibility (child support allowance certificate, special child support allowance certificate, physical disability handbook, mental disability handbook or *AI-no-Techo*)

Contact Eco Plaza Tama to ask for details about applications and procedures.




多摩市立資源化センター エコプラザ多摩  
Tama City Recycling Center Eco Plaza Tama

Tel: 042-338-6836  
Fax: 042-356-3919

多摩市諏訪 6-3-2 車でお越しの際は左折で入庫してください  
6-3-2 Suwa, Tama City  
Please make a left turn to enter when coming by car.

#### 袋の無料配布

##### Bags Distributed for Free

ボランティア袋 Volunteer bags	おむつ袋 Diaper disposal bags
町会・自治会等の団体や個人が、道路や公園など公共の場所を清掃した場合は、無料のボランティア袋を利用できます。 ※ 袋の配付を受けるには、エコプラザ多摩で事前登録が必要です  Organizations such as residents associations or individuals who are cleaning streets, parks and other public locations can receive free volunteer bags to dispose of what they pick up. Note: You must register with Eco Plaza Tama beforehand to receive these bags.	乳幼児や病気の方、高齢の方などが利用した紙おむつを廃棄する場合は、無料のおむつ袋を利用できます。 必要なときに、各配付場所で申し込みをしてください。  If you are disposing of disposable diapers used by infants, the sick or the elderly, you can receive free diaper disposal bags. Please apply at a distribution location whenever you need more bags.
 	
配布場所 Distribution locations	老人福祉館、児童館、コミュニティセンター、永山公民館、関戸公民館、健康センター、総合福祉センター、市役所 1 階ロビー、多摩センター駅出張所、エコプラザ多摩 Elderly welfare centers, children's halls, community centers, Nagayama Public Hall, Sekido Public Hall, Health Center, General Welfare Center, first-floor lobby of the City Hall, Tama Center Station City Hall Branch and Eco Plaza Tama



燃やせるごみ  
Combustible  
garbage

生ごみ  
※水をよく切る  
Kitchen waste  
Note: Drain off liquid first

金銀がついた紙  
Gold or silver foil paper

昇華転写紙 (アイロンプリント紙等)  
Sublimation transfer paper  
(such as iron-on transfer papers)

歯ブラシ  
Toothbrushes

紙コップ・ヨーグルトやカップ類等の紙容器  
Paper cups and paper containers of yogurt, cup noodles, etc.

使い捨てカイロ  
Disposable hand warmers

ラップ等の固い芯  
Cores of plastic wrap, etc.

座布団  
Cushions

カセットテープ・ビデオテープ・フロッピーディスク  
Cassette tapes, videotapes, floppy disks

靴・かばん  
Shoes and bags

シユレター紙  
Shredded paper

サインペン  
Felt pens

ペットの排泄物・犬猫シート・ペット砂  
Pet feces, pet mats and cat litter  
Note: Do not flush down toilet.

靴やかばんの中に入っている中詰め用の紙  
Packing paper inside new shoes and bags

指定袋に入る大きさの薄手の布団等  
Thin blankets that fit in city-designated garbage bags

乾燥剤  
Desiccants

燃やせないごみ  
Incombustible  
garbage

ガラス製品  
Glass items

油等で汚れたびん  
Bottles soiled with oil, etc.

植木鉢 (素焼き)  
Flowerpots (unglazed)

薬品のびん  
Glass medicine bottles

鏡  
Mirrors

割れたびん  
Broken glass bottles

金属のついたプラスチック製のおもちゃ  
※電池は必ず取りはずす  
Plastic toys with metal parts  
Note: Make sure to remove batteries

アルミホイール、アルミカップ、アルミのガスレンジカバー  
※汚れていても燃やせないごみ  
Aluminum foil, aluminum cups and aluminum stove covers  
Note: Dispose of as incombustible garbage even if soiled.

白熱球・LED 電球  
Incandescent and LED light bulbs

陶磁器  
Ceramics

刃物  
※包丁、カッター、はさみ  
Bladed items  
Note: Knives, box cutters, scissors, etc.

刃物・割れ物の出し方  
How to dispose of bladed items and broken items

有料指定袋に「危険物」を標示してください。  
●包丁やナイフ等は刃の部分を紙とテープで包んで出す。  
●割れたガラスや陶磁器はビニールや新聞等に包んで、危なくないようにして出す。  
●カミソリの刃、針・縫い針は散らばらないように包んで出す。  
Mark the city-designated garbage bags as "kikenbutsu-ari (dangerous items),"● Wrap the bladed portion of knives and other bladed items with paper and tape before disposal.  
● Place broken glass and ceramics in a plastic bag or wrap in newspaper before disposal so it is not dangerous.  
● Wrap razor blades and needles before disposal so they do not scatter.

燃やせるごみ  
Combustible  
garbage

生ごみ  
※水をよく切る  
Kitchen waste  
Note: Drain off liquid first

金銀がついた紙  
Gold or silver foil paper

昇華転写紙 (アイロンプリント紙等)  
Sublimation transfer paper  
(such as iron-on transfer papers)

歯ブラシ  
Toothbrushes

紙コップ・ヨーグルトやカップ類等の紙容器  
Paper cups and paper containers of yogurt, cup noodles, etc.

使い捨てカイロ  
Disposable hand warmers

ラップ等の固い芯  
Cores of plastic wrap, etc.

座布団  
Cushions

カセットテープ・ビデオテープ・フロッピーディスク  
Cassette tapes, videotapes, floppy disks

靴・かばん  
Shoes and bags

シユレター紙  
Shredded paper

サインペン  
Felt pens

ペットの排泄物・犬猫シート・ペット砂  
Pet feces, pet mats and cat litter  
Note: Do not flush down toilet.

靴やかばんの中に入っている中詰め用の紙  
Packing paper inside new shoes and bags

指定袋に入る大きさの薄手の布団等  
Thin blankets that fit in city-designated garbage bags

乾燥剤  
Desiccants

燃やせないごみ  
Incombustible  
garbage

ガラス製品  
Glass items

油等で汚れたびん  
Bottles soiled with oil, etc.

植木鉢 (素焼き)  
Flowerpots (unglazed)

薬品のびん  
Glass medicine bottles

鏡  
Mirrors

割れたびん  
Broken glass bottles

金属のついたプラスチック製のおもちゃ  
※電池は必ず取りはずす  
Plastic toys with metal parts  
Note: Make sure to remove batteries

アルミホイール、アルミカップ、アルミのガスレンジカバー  
※汚れていても燃やせないごみ  
Aluminum foil, aluminum cups and aluminum stove covers  
Note: Dispose of as incombustible garbage even if soiled.

白熱球・LED 電球  
Incandescent and LED light bulbs

陶磁器  
Ceramics

刃物  
※包丁、カッター、はさみ  
Bladed items  
Note: Knives, box cutters, scissors, etc.

刃物・割れ物の出し方  
How to dispose of bladed items and broken items

有料指定袋に「危険物」を標示してください。  
●包丁やナイフ等は刃の部分を紙とテープで包んで出す。  
●割れたガラスや陶磁器はビニールや新聞等に包んで、危なくないようにして出す。  
●カミソリの刃、針・縫い針は散らばらないように包んで出す。  
Mark the city-designated garbage bags as "kikenbutsu-ari (dangerous items),"● Wrap the bladed portion of knives and other bladed items with paper and tape before disposal.  
● Place broken glass and ceramics in a plastic bag or wrap in newspaper before disposal so it is not dangerous.  
● Wrap razor blades and needles before disposal so they do not scatter.

有害性ごみ  
Hazardous garbage

電球型蛍光灯、蛍光管  
(水銀を使用しているもの)  
Fluorescent light bulbs and fluorescent tubes that contain mercury

体温計  
Thermometers

乾電池  
Dry-cell batteries

ボタン電池等の出し方  
How to dispose of button cell batteries

●コイン形リチウム電池ボタン電池  
「有害性ごみ」として出してください。  
※透明か半透明の袋に入れて出してください  
●Lithium button cell batteries  
Please dispose of these as hazardous garbage.  
Note: Place in a transparent or semitransparent bag.

●ボタン電池  
・各回収協力店に設置されたボタン電池回収缶に、使用済みボタン電池を入れてください。  
※ボタン電池はセロハンテープで絶縁してください  
・速やかに廃棄したい場合は、透明か半透明の袋に入れて「有害性ごみ」として出してください。  
●Button cell batteries  
・ Place used button cell batteries in the collection can installed at cooperating stores.  
Note: Please insulate button cell batteries with adhesive tape.  
・ If you wish to dispose of your batteries immediately, place them in a transparent or semitransparent bag and dispose of them as hazardous garbage.

有害性ごみは無料で出せます！燃やせないごみ (ピンクの袋) には、絶対に入れない  
Hazardous garbage can be disposed of for free. However, DO NOT put hazardous garbage in the bags designated for incombustible garbage (pink bags).

火災危険ごみ Flammable garbage

スプレー缶  
Aerosol cans

カセット式ガスボンベ  
Cassette-type gas cartridge

ライター  
Disposable lighters

スプレー缶等は、必ず使い切ってから、「有害性ごみ」でだしてください。  
Please completely use up the contents of aerosol cans and similar items, and dispose of them as hazardous garbage.  
※ガス抜きは火気の無い戸外の風通しの良い場所で行ってください。  
Note: Release the gas in a well-ventilated outdoor location with no flame sources around.

粗大ごみ Oversized garbage

●粗大ごみとは、家庭から出る大型ごみのことです。  
・重量が5kg以上のもの  
・有料指定袋 (40 リットル) に入れ、袋の口が十字に結べないもの  
●粗大ごみの出し方  
「通常収集」と清掃工場への「直接持込」があります。  
●どちらの場合も申し込みが必要です。

●Oversized garbage refers to large garbage from households. Specifically:  
・ Items weighing 5 kg or more  
・ Items that do not fit in large (40-liter) city-designated garbage bags (the bag cannot be closed in a crisscross fashion)  
●How to dispose of oversized garbage  
Oversized garbage is collected through regular collection, and you can also bring it to the waste disposal center.  
●An application is necessary in either case.

粗大ごみ専用ダイヤル： ☎ 042(375)9713  
Oversized Garbage Dial, Tel: 042-375-9713

受付時間：午前8時 30 分～午後5 時  
(月～金曜、祝日・年末年始を除く)  
ただし、収集の受付は収集日前日の午後 3 時まで  
申込内容：●品目 ●数量 ●サイズ ●住所  
●氏名 ●電話番号  
※サイズ：高さ・横幅・奥行き・重さ (通常収集のみ)

Hours: Monday to Friday, 8:30 a.m. to 5 p.m. (excluding national holidays and the year-end/New Year's holidays)  
Please note that applications for collections are only accepted until 3 p.m. on the day before the collection day.  
Information necessary for application: Type of item, number of items, size\*, and your address, name and telephone number  
(\*Size: Height, width, length and weight (only needed for regular collection))

通常収集  
Regular collection

●受付は、収集日前日の午後 3 時まで  
※ 収集日の前日が日曜・祝日の場合は、直前の平日の午後 3 時まで  
●1 回につき 3 点まで (有料・無料合わせて)  
※引越越し日直前の収集日のみ 6 点まで出せます  
1) 収集日、料金、出し方の確認  
※シールの販売場所は、申込み受付時に確認してください  
2) 粗大ごみ処理券 (シール) を購入し、貼り付け  
※シールに氏名を記入のうえ、粗大ごみの目立つところに一品ごとに直接シールを貼ります  
3) 指定の場所 (戸建住宅の場合は家の前、集合住宅の場合は専用のごみ集積所) へ搬出  
※収集日の前夜から当日朝 8 時までに出してください  
●インターネットでの申込みもできます

●Applications are accepted until 3 p.m. on the day before the collection day.  
Note: If the day before the collection day is a Sunday or national holiday, applications are accepted until 3 p.m. of the preceding weekday.  
●Up to three items per collection (paid and free items combined)  
Note: Up to six items may be disposed of on the collection day right before the day you move out.  
1) Confirm the collection day, fee and procedures  
Check where disposal tickets can be bought when applying.  
2) Purchase oversized garbage disposal tickets (sticker) and attach them to the items.  
Write your name on the stickers and directly attach them in an easy-to-see location on each item of oversized garbage to be collected.  
3) Bring your items to the designated location (in front of your home for houses; designated garbage collection area for housing complexes)  
Bring the items to the collection location by 8 a.m. on the collection day or the night before.  
●Applications are also accepted through the Internet.

直接持込  
Bringing in items

●受付は、持ち込み日当日可 (ただし、工場への持ち込みは午後 4 時 30 分まで)  
※ 毎月第 4 日曜日の持ち込みは、直前の金曜日 (祝日の場合は直前の平日) の午後 5 時まで  
●従量制 (持ち込み粗大ごみ全体の重さ) で料金を設定します。  
※持ち込み点数の制限はありません  
10 kg につき ➡ 250 円  
●持ち込み粗大ごみの重量が 10 kg 未満のときは 250 円として計算します。  
※申し込んでいないものは、持ち込みできません

●Same-day applications are also accepted. (Please note that items can only be brought to the disposal center until 4:30 p.m.)  
Note: Applications for bringing in items on the fourth Sunday of the month are only accepted until 5 p.m. on the preceding Friday (or the preceding weekday if that Friday is a national holiday).  
●Fees are charged based on the total weight of the items brought in.  
Note: There are no limits on the number of items that can be brought in.  
¥250 per 10 kg  
●If the total weight of the items is less than 10 kg, the fee is ¥250.  
Note: Items for which no application was submitted will not be accepted.

プラスチック  
Plastics

●容器包装プラスチック・プラスチックだけでできていて汚れていないもの  
●Plastic containers/packaging and other items made of only plastic that are not soiled

シャンプー等の容器  
※すすいで、フタをはずして出す  
Containers for shampoo, etc.  
Note: Please rinse and remove the cap.

プラスチックハンガー  
Plastic hangers

食品トレイ  
Food trays

菓子袋、レジ袋等  
Snack packages, shopping bags, etc.

発泡スチロール  
Polystyrene foam

緩衝材  
Cushioning material

CD ケース  
CD cases

プラスチック製 (びん・ペットボトル等) のフタ、ペットボトルのラベル  
Plastic caps (for glass bottles, PET bottles, etc.) and PET bottle labels

出し方の注意！  
Points to note for disposal

●きれいなプラスチックは、有料指定袋 (透明) に直接入れて出してください。  
●汚れたプラスチック容器は、拭きとるか、水でサッと洗って水気を切ってから有料指定袋 (透明) に入れて出してください。  
●プラスチック有料指定袋に入らないものは、40 ㍓の燃やせるごみ有料指定袋に入れて燃やせるごみとして出すか、それでも入らない場合は粗大ごみになります。  
●汚れていない大型の発泡スチロールは、「エコプラザ摩栄」に持ち込むこともできます。

●Put clean plastics directly into the city-designated transparent garbage bags.  
●Wipe or rinse soiled plastic containers and dry them before putting them in the city-designated transparent garbage bags.  
●Dispose of items that do not fit in the city-designated garbage bags for plastic as combustible garbage in the 40-liter city-designated garbage bags for combustible garbage. Items that do not fit in that bag must be disposed of as oversized garbage.  
●Large pieces of clean polystyrene foam can be brought to Eco Plaza Tama.

雑誌・雑紙  
Magazines and miscellaneous paper

ひもで十文字に縛ってください。  
雑誌は紙袋に入れても構いません。  
※取っ手が紙以外のものは取ってください  
Tie with string in a crisscross fashion  
Miscellaneous papers can be disposed of in paper bags  
Note: Remove handles if they are not made of paper

紙コップ・ヨーグルトやカップ類等の紙容器  
Paper cups and paper containers of yogurt, cup noodles, etc.

カセットテープ・ビデオテープ・フロッピーディスク  
Cassette tapes, videotapes, floppy disks

プラスチック製のおもちゃ  
Plastic items with metal parts

乾燥剤  
Desiccants

資源にならない部分は取ってから出してください！  
・ダレクトメール等のビニール袋  
・封筒・ティッシュの芯部分のビニールやセロハン  
・雑誌や本の付録についている CD 等  
Remove parts that are not recyclable  
・ Plastic bags that junk mail comes in, etc.  
・ Plastic parts of envelopes and tissue boxes  
・ CDs and other supplementary items attached to magazines and books

出し方の注意！  
Points to note for disposal

ひもで十文字に縛ってください。  
雑誌は紙袋に入れても構いません。  
※取っ手が紙以外のものは取ってください  
Tie with string in a crisscross fashion  
Miscellaneous papers can be disposed of in paper bags  
Note: Remove handles if they are not made of paper

紙コップ・ヨーグルトやカップ類等の紙容器  
Paper cups and paper containers of yogurt, cup noodles, etc.

カセットテープ・ビデオテープ・フロッピーディスク  
Cassette tapes, videotapes, floppy disks

プラスチック製のおもちゃ  
Plastic items with metal parts

乾燥剤  
Desiccants

資源にならない部分は取ってから出してください！  
・ダレクトメール等のビニール袋  
・封筒・ティッシュの芯部分のビニールやセロハン  
・雑誌や本の付録についている CD 等  
Remove parts that are not recyclable  
・ Plastic bags that junk mail comes in, etc.  
・ Plastic parts of envelopes and tissue boxes  
・ CDs and other supplementary items attached to magazines and books

缶・ペットボトル・びん  
Cans, PET bottles and glass bottles

缶  
Cans

必ずフタをはずし、中を空にして、軽く水洗いしてください。  
はずしたプラスチック製のフタとラベルは「プラスチック」で、金属製のフタは「金属類」で出してください。  
袋には入れずに出してください。  
●缶とペットボトルは一緒に出してください。  
Do not put in a bag for disposal  
●Dispose of cans and PET bottles together

ペットボトル  
PET bottles

Please remove the caps, empty the contents and rinse lightly before disposal.  
Dispose of plastic caps and labels as plastics, and metallic caps as metal items.

びん  
Glass bottles

ペットボトルは、キャップとラベルを必ずはずす。  
軽くすすいで、軽くつぶす  
Make sure to remove caps and labels from PET bottles  
Rinse lightly and flatten

出し方の注意！  
Points to note for disposal

必ずフタをはずし、中を空にして、軽く水洗いしてください。  
はずしたプラスチック製のフタとラベルは「プラスチック」で、金属製のフタは「金属類」で出してください。  
袋には入れずに出してください。  
●缶とペットボトルは一緒に出してください。  
Do not put in a bag for disposal  
●Dispose of cans and PET bottles together

缶  
Cans

必ずフタをはずし、中を空にして、軽く水洗いしてください。  
はずしたプラスチック製のフタとラベルは「プラスチック」で、金属製のフタは「金属類」で出してください。  
袋には入れずに出してください。  
●缶とペットボトルは一緒に出してください。  
Do not put in a bag for disposal  
●Dispose of cans and PET bottles together

ペットボトル  
PET bottles

Please remove the caps, empty the contents and rinse lightly before disposal.  
Dispose of plastic caps and labels as plastics, and metallic caps as metal items.

びん  
Glass bottles

ペットボトルは、キャップとラベルを必ずはずす。  
軽くすすいで、軽くつぶす  
Make sure to remove caps and labels from PET bottles  
Rinse lightly and flatten

市では収集しません  
Items the city does not collect

テレビ等の家電リサイクル品  
TVs and other items covered by the Home Appliance Recycling Law

テレビ  
TVs

洗濯機・衣類乾燥機  
Washing machines/dryers

冷蔵庫・冷凍庫  
Refrigerators/freezers

エアコン  
Air conditioners

●引き取りの依頼方法  
新しい製品に買い替える場合は販売店へ、または過去に購入した販売店へ引き取りを依頼できます。  
また、引き取りのない製品の収集運搬は、下記の収集業者に依頼してください。  
・多摩興運搬 ☎042 (374) 2415  
・横浜清掃 ☎042 (339) 7753  
・横浜勝商事 ☎03 (3480) 5111  
●リサイクル料金と運搬料  
・メーカー (製造者) ごとに決められたリサイクル料金がかかります。  
・また、運搬を依頼する場合は運搬料がかかります。  
▶詳細・問合せ  
(一財) 家電製品協会 家電リサイクル券センター  
http://www.rkca.eha.or.jp/ ☎0120-319640  
(受付時間…9:00～18:00、日曜・祝日を除く)

●How to request pickup  
You can request a pickup at the retailer where you are purchasing a replacement or ask the retailer where you bought the item to dispose of it. If there is no retailer available for pickup, please contact the following collection companies.  
・TKK (Tama Koun), Tel: 042-374-2415  
・Chofu Seiso Co., Ltd., Tel: 042-339-7753  
・Kato Corporation, Tel: 03-3480-5111  
●Recycling and transportation fees  
・ There is a set recycling fee according to the manufacturer of the item  
・ There will also be a transportation fee if you request a pickup  
Inquiries  
Kaden Recycle Kan Center (RKC), Association for Electric Home Appliances  
http://www.rkca.eha.or.jp/ Tel: 0120-319640  
(Hours: 9 a.m. to 6 p.m., excluding Sundays and national holidays)

パソコン  
Personal computers

●メーカーによるリサイクル  
家庭用のパソコンは、パソコンメーカーが回収を行っています。  
対象 ●デスクトップパソコン ●ブラウン管式ディスプレイ ●ノートパソコン ●液晶式ディスプレイ  
回収までの流れ  
①メーカーに回収の申込  
②メーカーからエコゆうパック伝票が送られてきたら、パソコンを包装し伝票を貼付けする。  
③最寄り郵便局に持ち込むか、戸別回収を依頼する。  
料金  
●PCリサイクルマークがついているパソコン：無料  
●平成 15 年 10 月以前に発売されたパソコン  
ノートパソコン：3,000 円程度  
デスクトップパソコン：7,000 円程度  
※メーカーによって異なります  
【関連情報】  
一般社団法人パソコン 3 R 推進協会 ☎03 (5282) 7685  
HP http://www.pc3r.jp/

●Recycling by manufacturers  
Manufacturers collect and recycle personal computers.  
Items collected  
●Desktop computers ●Cathode-ray tube monitors ●Laptops ●LCD monitors  
Procedures for collection  
1. Request collection by the manufacturer  
2. The manufacturer will send you an Eco Yu-Pack shipping slip. Pack the computer and attach the shipping slip.  
3. Bring it in to your local post office or request a pickup at the post office  
Fees:  
●Computers bearing the PC recycle mark: Free  
●Computers purchased by October 2003 or before:  
Laptops: Around ¥3,000  
Desktop computers: Around ¥7,000  
Note: Fees vary by manufacturer.  
For related information:  
PC3R Promotion Association, Tel: 03-5282-7685  
URL: http://www.pc3r.jp/

●Recycling through delivery companies  
Renet Japan Inc.—a company certified by the Act on the Promotion of Recycling of Small Waste Electrical and Electronic Equipment—collects small household appliances through delivery companies.  
Items collected:  
●Desktop computers ●Cathode-ray tube monitors ●Laptops ●LCD monitors ●Small household appliances  
Procedures for collection  
1. Apply through the Internet (Renet Japan website) or by fax  
2. Pack your items in a cardboard box, etc. (the total height, width and length must be 140 cm or below; the weight must be 20 kg or below)  
Note: Please prepare cardboard boxes yourself.  
3. The delivery company will pick up the items on the date you designate  
Fee: ● Charged  
If a computer is being collected, one box will be free of charge for each computer.  
Note: Please check the fees with Renet.  
Payment methods:  
●Credit cards, etc. ●Cash  
Note: You can only pay in cash if you applied through fax.  
For related information:  
Renet Japan Inc., URL: http://www.renet.jp/  
Renet Customer Center, Tel: 0570-085-800

新聞  
Newspapers

出し方の注意！  
ひもで十文字に縛ってください。  
※折り込みチラシは、新聞と一緒に束ねて構いません

Points to note for disposal  
Tie with string in a crisscross fashion  
Note: You can also stack newspaper ads together.

Caution on preparing newspapers for disposal  
Do not tape newspapers together with adhesive tape or dispose of them in plastic bags. If you are using the paper bags distributed by newspaper companies for collection by Tama City, please attach a sign that says "Tama-shi shushu (Tama City collection)" on an easy-to-see part of the bag.

出し方の注意！  
この出し方はダメです！  
粘着テープで束ねたり、新聞店配布のビニール袋や、紙袋に入れたまま出さないでください。  
新聞店配布の袋に入れて多摩市の収集に出すときは、目立つ所に 多摩市収集 と貼り紙をする

出し方の注意！  
ひもで十文字に縛ってください。  
※折り込みチラシは、新聞と一緒に束ねて構いません

Points to note for disposal  
Tie with string in a crisscross fashion  
Note: You can also stack newspaper ads together.

Caution on preparing newspapers for disposal  
Do not tape newspapers together with adhesive tape or dispose of them in plastic bags. If you are using the paper bags distributed by newspaper companies for collection by Tama City, please attach a sign that says "Tama-shi shushu (Tama City collection)" on an easy-to-see part of the bag.

ダンボール  
Cardboard

出し方の注意！  
たたんで、ひもで十文字に縛ってください。  
金具・粘着テープ、宅配便の宛名伝票等は、できる限りはずしてください。

Points to note for disposal  
Fold and tie with string in a crisscross fashion  
Remove clasps, adhesive tape, address slips used in delivery package services, etc. whenever possible

出し方の注意！  
たたんで、ひもで十文字に縛ってください。  
金具・粘着テープ、宅配便の宛名伝票等は、できる限りはずしてください。

Points to note for disposal  
Fold and tie with string in a crisscross fashion  
Remove clasps, adhesive tape, address slips used in delivery package services, etc. whenever possible

古布  
Used cloth/clothing

出し方の注意！  
身につけるものは、そのままリサイクルするので、清潔な使える状態で洗濯をしたものを出してください。  
透明・半透明の袋に入れて口をしっかり結んで出してください。  
Clothing will be recycled as is, so please wash and clean before disposal  
Put your items in a transparent or semitransparent bag and close it tightly

おねがい  
Requests from the city

せっかく資源としてお出しただいても雨の日や雪の日に出された古布・古紙 (雑誌・雑紙・新聞・ダンボール) は濡れるとかび等が生えてしまいリサイクルできません。できる限り、次の収集日に出してください。  
If you dispose of used cloth/clothing and paper (magazines, miscellaneous paper, newspaper and cardboard) as recyclable resources on rainy or snowy days and they get moldy from moisture or dirty, they become unrecyclable. Please wait until the next collection day if at all possible.

出し方の注意！  
身につけるものは、そのままリサイクルするので、清潔な使える状態で洗濯をしたものを出してください。  
透明・半透明の袋に入れて口をしっかり結んで出してください。  
Clothing will be recycled as is, so please wash and clean before disposal  
Put your items in a transparent or semitransparent bag and close it tightly

おねがい  
Requests from the city

せっかく資源としてお出しただいても雨の日や雪の日に出された古布・古紙 (雑誌・雑紙・新聞・ダンボール) は濡れるとかび等が生えてしまいリサイクルできません。できる限り、次の収集日に出してください。  
If you dispose of used cloth/clothing and paper (magazines, miscellaneous paper, newspaper and cardboard) as recyclable resources on rainy or snowy days and they get moldy from moisture or dirty, they become unrecyclable. Please wait until the next collection day if at all possible.

小型家電・金属類  
Small household appliances and metal items

「資源」として無料で収集しています。  
These are collected for free as recyclable resources.

●小型家電  
Small household appliances  
大きさが概ね 60 cm 以下、重量が 5 kg 未満でコンセント、電池で動く小型電化製品  
※家電リサイクル法対象品目及びパソコンリサイクル対象品目を除く  
These are small electronic items (roughly 60 cm or less and weighing less than 5 kg) excepted by connection to an outlet or batteries.  
Note: Excluding items covered by the Home Appliance Recycling Law and items collected through computer recycling.

●金属類  
Metal items  
大きさが概ね 60cm 以下、重量が 5 kg 未満で主に金属でできた製品  
例外として棒状で、長さが 100cm 程度の金属でできた製品  
(金庫バネ、カミ、ゴルフクラブ等)  
Metallic products that are roughly 60 cm or less and weighing less than 5 kg.  
This category of metal items also includes stick-shaped metallic products that are around 100 cm long.  
(Metal bats, umbrellas, golf clubs, etc.)  
これら金属類  
■缶・ビン・ペンキ等が入っていた缶  
※中身を空にし、フタをはずして排出  
These are also metal items  
■If to cans (18-liter cans) and cans that contained oil, paint, etc.  
Note: Empty the contents and remove the lid before disposal.

●生活家電  
Home appliances

●小型電気機器  
Small electronics

●情報・通信機器  
Information and communication devices

※乾電池や蛍光灯は取りはずす。  
※個人情報、ご自分で削除してください  
Notes: 1. Remove batteries and light bulbs.  
2. Please delete any personal information.

出し方の注意！  
●出すものに必ず 多摩市 と標示してください。  
標示が無いものは収集しません。多摩市が収集してよいものであることを、確認するためです。  
●Please mark items as "Tama City"  
Unmarked items will not be collected. This is to confirm that the items are for collection by Tama City.

小型家電・金属類  
Small household appliances and metal items

「資源」として無料で収集しています。  
These are collected for free as recyclable resources.

●小型家電  
Small household appliances  
大きさが概ね 60 cm 以下、重量が 5 kg 未満でコンセント、電池で動く小型電化製品  
※家電リサイクル法対象品目及びパソコンリサイクル対象品目を除く  
These are small electronic items (roughly 60 cm or less and weighing less than 5 kg) excepted by connection to an outlet or batteries.  
Note: Excluding items covered by the Home Appliance Recycling Law and items collected through computer recycling.

●金属類  
Metal items  
大きさが概ね 60cm 以下、重量が 5 kg 未満で主に金属でできた製品  
例外として棒状で、長さが 100cm 程度の金属でできた製品  
(金庫バネ、カミ、ゴルフクラブ等)  
Metallic products that are roughly 60 cm or less and weighing less than 5 kg.  
This category of metal items also includes stick-shaped metallic products that are around 100 cm long.  
(Metal bats, umbrellas, golf clubs, etc.)  
これら金属類  
■缶・ビン・ペンキ等が入っていた缶  
※中身を空にし、フタをはずして排出  
These are also metal items  
■If to cans (18-liter cans) and cans that contained oil, paint, etc.  
Note: Empty the contents and remove the lid before disposal.

●生活家電  
Home appliances

●小型電気機器  
Small electronics

●情報・通信機器  
Information and communication devices

※乾電池や蛍光灯は取りはずす。  
※個人情報、ご自分で削除してください  
Notes: 1. Remove batteries and light bulbs.  
2. Please delete any personal information.

出し方の注意！  
●出すものに必ず 多摩市 と標示してください。  
標示が無いものは収集しません。多摩市が収集してよいものであることを、確認するためです。  
●Please mark items as "Tama City"  
Unmarked items will not be collected. This is to confirm that the items are for collection by Tama City.

草・葉・枝  
Plants, leaves and branches

市では、草・葉・枝の収集を 無料 で行っています。  
The city collects plants, leaves and branches for free.

収集方法は、量や長さ、太さにより変わりますのでご注意ください。  
Please be aware that collection methods differ depending on the amount, length and thickness of what you are disposing of.

「燃やせるごみ」として収集する場合  
1 回に 45 リットルの袋 3 袋分まで  
※透明か半透明の袋で出してください

剪定枝  
1 回に 3 束まで  
①束の太さは、30cm 程度  
②1 本の長さが、60cm 以下  
③1 本の太さが、5 cm 以下  
※収集しやすいように、ひも等で束ねてください  
※上記のサイズを超えるものは粗大ごみになります  
※3 袋・3 束は同時に出すことができません

Collection as combustible garbage  
Leaves and grass  
Up to three 45-liter bags per collection  
Note: Dispose of in a transparent or semitransparent bag.  
Pruned branches  
Up to three bundles per collection  
1. The diameter of the bundle must be up to around 30 cm  
2. The length of each branch must be 60 cm or less  
3. The thickness of each branch must be 5 cm or less  
Notes: 1. Please bundle with string for easy collection.  
2.Branches larger than the above dimensions must be disposed of as oversized garbage.  
3.You can dispose of up to three bags and three bundles at the same time.

「粗大ごみ」として収集する場合  
申し込みが必要です。  
※名前と不用品である旨の標示をしてください  
粗大ごみ専用ダイヤル ☎042(375)9713  
剪定枝  
粗大ごみは 1 回につき 3 点まで  
①束の太さは、30cm 程度  
②1 本の長さが、1.5m 未満  
③1 本の太さが、1.5cm 未満  
※収集しやすいように、ひも等で束ねてください  
※上記のサイズを超えるものは市では回収しません

Collection as oversized garbage  
You must apply for this service.  
Note: Please write your name somewhere on the bundle and that it is oversized garbage.  
Oversized Garbage Dial, Tel: 042-375-9713  
Pruned branches  
Up to three items can be disposed of as oversized garbage per collection.  
1. The diameter of the bundle must be up to around 30 cm  
2. The length of each branch must be less than 1.5 m  
3. The thickness of each branch must be less than 1.5 cm  
Notes: 1. Please bundle with string for easy collection.  
2. The city cannot collect branches larger than the above dimensions.